



Digitaler Flüchtlingsgipfel 2017

Conference on Digital Solutions for Refugees 2017

القمة الرقمية للاجئين 2017



Bundesministerium
des Innern



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

open
Transfer

betterplace
lab

Initiative
D21

Digitaler Flüchtlingsgipfel 2017

Below, please find an English translation of the invitation.

تجدون نص الدعوة في الأسفل باللغة العربية

Unter dem Motto „more wood behind fewer arrows“ trafen sich im Juni 2016 rund 170 Teilnehmerinnen und Teilnehmer in Berlin, um sich der Herausforderung zu stellen, die vielfältigen existierenden Angebote der digitalen Flüchtlingshilfe besser zu koordinieren und damit die Zusammenarbeit zu stärken. Seitdem hat sich die Situation weiterentwickelt. Die Community ist inzwischen besser vernetzt und arbeitet effektiver zusammen.

Ein Jahr später wollen wir fragen:

Wie gut haben sich digitale Integrationsprojekte mit den etablierten Strukturen im öffentlichen Sektor und in der Zivilgesellschaft verzahnen können? Stimmen die bestehenden Angebote mit den Bedürfnissen von Geflüchteten überein? Und was halten die Geflüchteten selbst von diesen Angeboten? Wie ist ihre Perspektive auf diese Entwicklung? Und was ist ihr eigener Beitrag?

Diesen Fragen widmen wir uns beim 2. Digitalen Flüchtlingsgipfel am **Dienstag, den 27. Juni 2017 von 9.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Umweltforum, Pufendorfstr. 11, 10249 Berlin.**

Dazu lädt Sie das *Bundesministerium des Innern* mit seinen Programmpartnern dem *Bundesamt für Migration und Flüchtlinge*, *betterplace lab*, *Initiative D21* und *openTransfer* herzlich ein.

Die Konferenz wird in die englische und arabische Sprache übersetzt.

Mitmachen

Möchten Sie das Workshop-Programm am Nachmittag mitgestalten? Sie haben ein digitales Projekt, eine Initiative oder eine Idee, die Sie vorstellen und diskutieren möchten? Dann schicken Sie uns Ihren Vorschlag für eine einstündige Breakout-Session auf maximal einer Seite bis zum 10. Juni 2017 unter dem Betreff „DigiFG17 Breakout-Session“ an iti1@bmi.bund.de.

Ihre Vortragsvorschläge können Sie auch auf Englisch oder Arabisch einreichen und später vortragen.

Weitere Informationen und Anmeldung unter www.bmi.bund.de/events

Programm

08.30–09.30 Uhr	Einlass, Registrierung und Begrüßungskaffee
09.30–10.00 Uhr	Begrüßungen
10.00–10.45 Uhr	Vorstellung Studie „Digitale Wege zur Integration“
10.45–11.00 Uhr	Kaffeepause
11.00–12.00 Uhr	2 Jahre Digitale Flüchtlingshilfe – Lessons learned
12.00–13.00 Uhr	Digital solutions for refugees – Was möchten und brauchen die Newcomer?
13.00–13.10 Uhr	Breakout-Sessions – wie geht es weiter?
13.10–14.00 Uhr	Mittagspause
14.00–15.00 Uhr	4 Breakout-Sessions
15.00–15.30 Uhr	Kaffeepause
15.30–16.30 Uhr	4 Breakout-Sessions
16.30–17.00 Uhr	Abschlussrunde
17.00 Uhr	Konferenzende

#DigiFG17

Conference on Digital Solutions for Refugees 2017

Under the heading “more wood behind fewer arrows” a conference was held in Berlin in June 2016, where 170 stakeholders came together to better coordinate the plethora of available online resources for refugees and improve cooperation. A lot has happened since then. The relevant stakeholders are connected much better now and work more effectively together.

Now, one year later, we would like to take a moment to look back and answer the following questions:

How well have digital integration projects been linked with established structures in the public sector and civil society? Do existing services and available resources meet the needs of refugees? What do refugees think of these services? What is their view on the progress made so far? What is their own contribution?

We want to address these questions at the 2nd Conference on Digital Solutions for Refugees at the **Umweltforum, Pufendorfstr. 11, 10249 Berlin on Tuesday, 27 June 2017 from 9.30 to 17.00 h.**

The *Federal Ministry of the Interior* and its programme partners, the *Federal Office for Migration and Refugees*, *betterplace lab*, *Initiative D21* and *openTransfer*, would like to invite you to this conference.

Simultaneous interpretation into English and Arabic will be provided throughout the conference.

Join in!

Would you like to contribute to the afternoon workshop programme? Are you working on a digital project, do you plan an initiative or do you have an idea which you would like to present and discuss with participants? If yes, please submit your proposal for a one-hour breakout session on not more than one page and send it to iti1@bmi.bund.de by 10 June 2017. Please refer to “DigiFG17 Breakout-Session”.

The proposals as well as presentations at the conference can be also in English or Arabic.

For further information and registration, please visit www.bmi.bund.de/events

Programme

08.30–09.30 h	Entry, registration and welcome coffee
09.30–10.00 h	Welcoming remarks
10.00–10.45 h	Presentation of the study “Digital Routes to Integration”
10.45–11.00 h	Coffee break
11.00–12.00 h	Digital solutions for refugees – Lessons learned after two years
12.00–13.00 h	Digital solutions for refugees – What do new arrivals want and what do they need?
13.00–13.10 h	Breakout sessions – What are the next steps?
13.10–14.00 h	Lunch break
14.00–15.00 h	Four breakout sessions
15.00–15.30 h	Coffee break
15.30–16.30 h	Four breakout sessions
16.30–17.00 h	Closing discussion
17.00 h	End of conference

#DigiFG17

القمة الرقمية للاجئين 2017

تحت شعار «more wood behind fewer arrows» (أي التركيز بقوة على بعض الأولويات الأساسية) اجتمع في يونيو / حزيران 2016 في برلين ما يقارب 170 مشاركاً ومشاركة من أجل مواجهة تحدي تنسيق العروض العديدة القائمة في مجال مساعدة اللاجئين عبر الطرق الرقمية بشكل أفضل وتعزيز التعاون من خلال ذلك. لقد تطور الوضع منذ ذلك الحين حيث أصبح مجتمع الأطراف المعنية بمساعدة اللاجئين أكثر تشابكاً ويتعاون بصورة أكثر فاعلية الآن.

وبعد عام من الزمن نود طرح الأسئلة التالية:

إلى أي مدى استطاعت مشاريع الإدماج الرقمية التضافر مع الهياكل التقليدية في القطاع العام والمجتمع المدني؟ هل تتناسب العروض القائمة مع احتياجات اللاجئين؟ وما رأي اللاجئين أنفسهم في هذه العروض؟ ما وجهة نظرهم في هذا التطور؟ وما هي مساهمتهم الخاصة؟

سنناقش هذه الأسئلة أثناء القمة الرقمية الثانية للاجئين المزمع عقدها في يوم

الثلاثاء 27 يونيو /حزيران 2017 ما بين الساعة 09:30 صباحاً

والساعة 17:00 عصرأ في موقع منتدى البيئة Umweltforum في برلين

.Pufendorfstr. 11, 10249 Berlin

تدعوكم إلى حضور هذه القمة ووزارة الداخلية الاتحادية

Bundesministerium des Innern وترحب بكم بالتعاون مع

شركائها في البرنامج وهم المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF ومنظمة

betterplace lab ومبادرة **Initiative D21** وأكاديمية **openTransfer**.

ستتوفر الترجمة إلى اللغتين الإنكليزية والعربية خلال المؤتمر.

المشاركة الفعالة

هل تريدون الإسهام في برنامج ورش العمل في فترة ما بعد الظهر؟ أم عندكم مشروع رقمي أو مبادرة أو فكرة تريدون عرضها ومناقشتها؟ في هذه الحالة نرجو منكم إرسال اقتراحكم لجلسة فرعية منتها ساعة إلينا مكتوباً على صفحة واحدة كأقصى حد بعنوان «DigiFG17 Breakout-Session» وهذا لغاية 10 يونيو / حزيران 2017 على عنوان البريد الإلكتروني التالي: iti1@bmi.bund.de

يمكنكم تقديم اقتراحاتكم للمداخلات وإلقائها لاحقاً أيضاً بالإنكليزية أو العربية.

تجدون المزيد من المعلومات بالإضافة إلى إمكانية التسجيل على موقع:

www.bmi.bund.de/events

البرنامج

دخول المشاركين وتسجيل الحضور وفرصة احتساء قهوة ترحيبية	09:30-08:30
الكلمات الترحيبية	10:00-09:30
عرض دراسة تحت عنوان «الطرق الرقمية نحو الاندماج»	10:45-10:00
استراحة قهوة	11:00-10:45
علمان من المساعدة الرقمية للاجئين – الدروس المستفادة	12:00-11:00
الحلول الرقمية للاجئين – ماذا يريد الوافدون الجدد وما الذي يحتاجون إليه؟	13:00-12:00
الجلسات الفرعية – كيفية المضي قدماً	13:10-13:00
استراحة الغداء	14:00-13:10
4 جلسات فرعية	15:00-14:00
استراحة قهوة	15:30-15:00
4 جلسات فرعية	16:30-15:30
الجولة الختامية	17:00-16:30
نهاية المؤتمر	17:00

#DigiFG17